

# CricCric

Des mots qui font du bruit



N°1 - Avril 2021 - Fanzine poétique trimestriel  
Version numérique



# CriCri

Surnom susurré par des amies d'enfance  
 Chant du grillon stridulant dans les pins  
**Fanzine poétique** tes mots bigarrés dansent  
 Et emplissent mon cœur d'un sourire aérien

Combien d'errances, amitiés et rencontres  
 A-t-il fallu pour que s'accomplisse ton destin ?  
 Combien d'hésitations, peurs et ombres  
 As-tu affrontées avant d'éclorre enfin ?

En ce **printemps** te voilà enfin prêt  
 À accueillir poètes et musiciens  
 Qui jouant de leur plume et leur Être  
 Sèment la Beauté et l'Amour chaque matin

Sovimanga

Quelques définitions.....	1
Haïkus d'hier et d'aujourd'hui..	2
Haïkus d'aujourd'hui.....	3
Haïkus & Mixed Media.4	Poème d'hier.....10
Haïsha d'aujourd'hui.....5	Poème d'aujourd'hui.....11
Haïga d'hier.....6	Hainteny d'hier.....12
Haïga d'aujourd'hui.....7	Hainteny d'aujourd'hui.....13
Chanson d'hier.....8	Hainteny d'aujourd'hui.....14
Chanson d'aujourd'hui...9	Hainteny d'aujourd'hui.....15
	Calligramme d'hier.....16
	Calligramme d'aujourd'hui..17

## Haïku

Poème classique court japonais composé de trois vers de 5, 7 et 5 syllabes. Il débute par un kigo (mot de saison), suivi d'une césure et évoque une émotion. Il saisit ainsi toute la saveur de l'instant. Dans sa forme libre le kigo peut être absent, et le nombre de vers variable.

## Mixed Media

Technique mixte : en arts plastiques approche qui mélange au moins deux moyens techniques différents, par exemple collage et peinture sur le même support.

## Haïsha

Photographie accompagnée d'un haïku qui la complète.

## Haïga

Composition mixte d'une image et de la calligraphie d'un haïku en japonais formant une entité.

## Chanson

Texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrain, destiné à être chanté.

## Poèmes en vers libres

Un poème en vers libres n'a pas de vers, rimes, strophes définis.

## Hainteny

« Science du langage » des Malgaches des Hauts-Plateaux (Merina).

Ces poèmes transmettent oralement la sagesse des Anciens grâce à des dictons imagés.

Initialement érotique, le hainteny a souvent une chute finale.

## Calligramme

Poème dont les vers forment un dessin qui illustre son contenu.

# Haïkus d'hier et d'aujourd'hui

Le vieil étang  
La grenouille saute  
bruit de l'eau

**Bashō** (1644 -1694)

Un bourgeon vert tendre  
S'épanouit au soleil au seuil  
Des cœurs à prendre

**Hanitr'Ony**

Le pêcher en fleur  
Fait bourgeonner les cœurs  
Bientôt les fruits

**Hanitr'Ony**

Fraîche matinée  
Une ombrelle de rosée  
Sur la pensée

**Hanitr'Ony**

## À vous de jouer !

Repensez à un instant qui a marqué vos sens en ce début de printemps puis écrivez votre haïku en utilisant des couleurs, sons, bruits, goûts, odeurs et émotions pour le rendre plus vivant. Essayez d'être le plus concis possible !

# Haïkus d'aujourd'hui

Brise de printemps  
se faufile sous mon tee-shirt  
Caresse du Temps

**Sovimanga**

Vol d'hirondelles  
entre deux immeubles  
L'horizon

**Sovimanga**

Nuages de Printemps  
Qu'un rai de lumière traverse  
Ton rire carillonne

**Sovimanga**

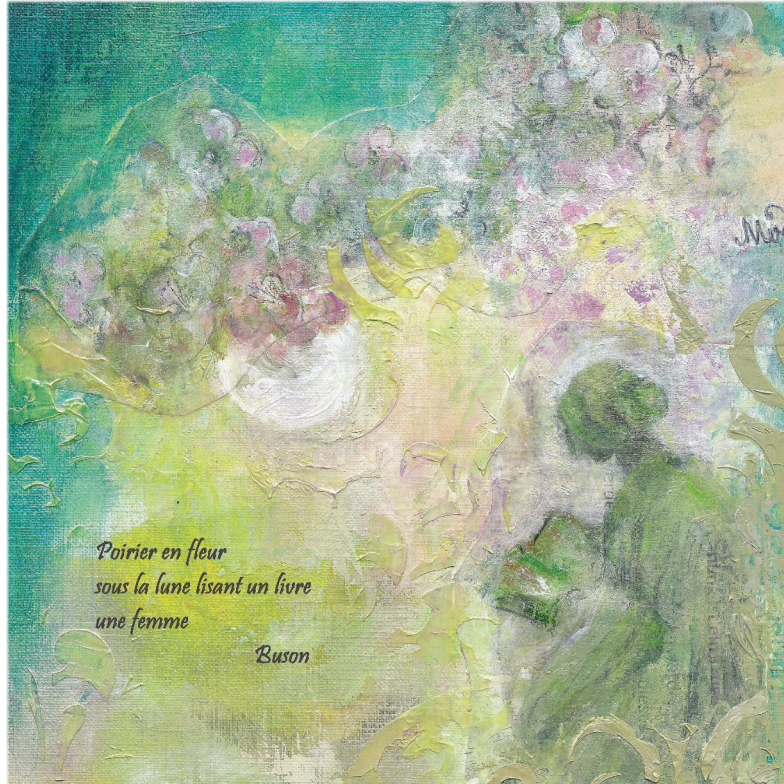
Fleurs d'amandiers  
Neigent sur mon cœur  
Tendresse

**Sovimanga**

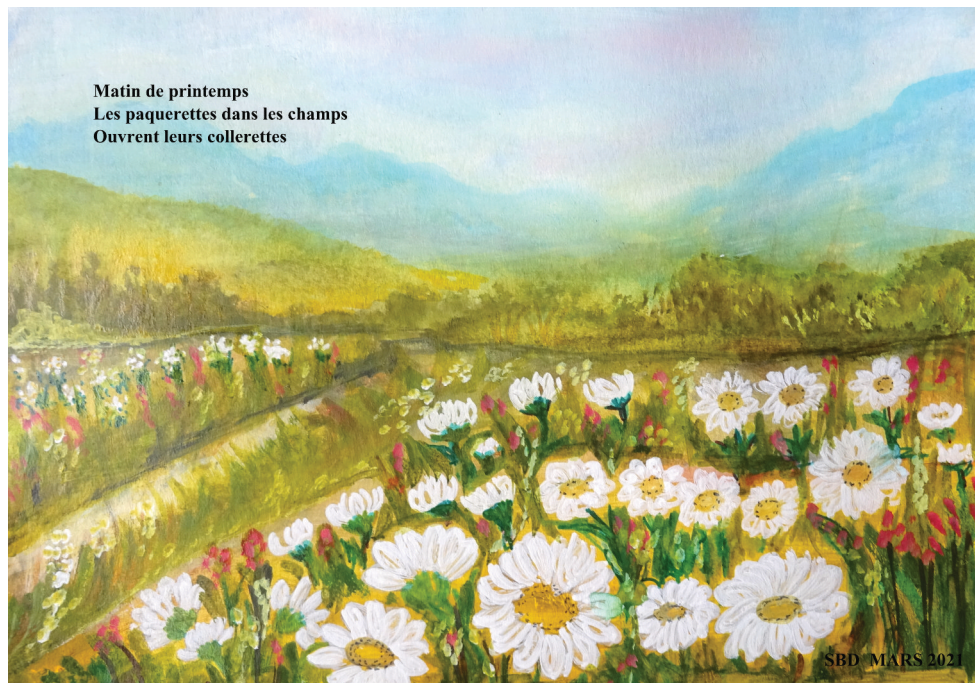
Le cerf-volant  
s'élançe au loin  
Rires d'enfants

**Sovimanga**

# Haïkus & Mixed Media



« Poirier en fleur / sous la lune lisant un livre / une femme » **Buson** (1716-1783)  
Technique mixte de **Miryl**



« Matin de printemps / Les pâquerettes dans les champs / Ouvrent leurs collerettes »  
Technique mixte de **Solange Desmazières**

# Haïshas d'aujourd'hui



## À vous de jouer !

Sélectionnez une photo prise au printemps. Rappelez-vous des émotions qu'elle a suscitées en vous et écrivez un haïku pour l'accompagner. Essayez de surprendre le lecteur !

# Haïga d'hier



« Le vieil étang/ La grenouille saute/ bruit de l'eau » **Bashō** (1644-1694)



# Haïga d'aujourd'hui



«Le vieil étang/ La grenouille saute/ bruit de l'eau» **Manda**

## À vous de jouer !

Calligraphiez au pinceau un haïku à l'encre de Chine.  
Illustrez-le avec le même pinceau d'un dessin épuré.  
Apposez enfin votre sceau.

# Chanson d'hier

## Revecy venir du printans

Revecy venir du Printans  
L'amoureux' et belle saizon

Le courant des eaus recherchant  
Le canal d'été s'éclaircît;  
Et la mer calme de ces flots  
Amolit le triste courrous:  
Le Canard s'egaye plonjant  
Et se lave coint dedans l'eau;  
Et la grû' qui fourche son vol  
Retraverse l'air et s'en va.

Revecy venir du Printans  
L'amoureux' et belle saizon

Le Soleil éclaire luizant  
D'une plus Séreine clairté:  
Du nuage l'ombre s'enfuit,  
Qui se ioû' et court et noircît.  
Ët foretz et champs et coutaus  
Le labeur humain reverdît,  
Et la prê' découvre ses fleurs

Revecy venir du Printans  
L'amoureux' et belle saizon.

De Venus le filz Cupidon  
L'univers semant de ses trais  
De sa flamme va réchaufér,  
Animaus, qui volet en l'air,  
Animaus, qui rampet...

**Claude Le Jeune** (1530-1600)  
Sur un poème de Jean Antoine de Baïf.  
1<sup>re</sup> édition : 1603

### À vous de jouer !

Écrivez votre chanson sur le printemps dont le refrain sera  
« Revoici venir le printemps / L'amoureuse et belle saison ».  
Les rimes et vers sont libres.

# Chanson d'aujourd'hui

## Ton cœur au printemps

Rigueur de l'Hiver  
Par le froid agressé  
Sur ta peau arrive  
La douceur

Oublier les nuits  
Solitude enneigée  
Un chant d'hirondelle  
T'accueille

Refrain :  
Ton cœur au printemps  
Bourgeons, fleurs tendres  
Traverse les Hivers  
Et sourit au Temps

Ralentir tes pas  
Goûter la lumière  
Le reste a si peu  
d'importance

Ce souffle nouveau  
Les cheveux au vent  
Emporte tes pas  
Légers

Ton cerf-volant Rouge,  
Heureux comme toi,  
Dans le ciel bleu  
S'envole

Refrain

**Sovimanga**

# Poème d'hier

## Avril

Qu'il est rose, le pêcher rose  
Qui neige rose sur le pré !  
Qu'il est blanc, l'agneau nouveau-né,  
Sur qui le pêcher neige, rose !

Qu'il est jaune, le papillon  
Qui tourne autour du pêcher rose !  
Et rouge, le bouton de rose,  
Sous la fenêtre à croisillons !

Qu'il est bleu, sur le pêcher rose,  
Et bleu, sur l'agneau nouveau-né,  
Sur le papillon, sur la rose,  
Ce ciel d'avril tout parfumé !

**Maurice Carême** (1899-1978)  
**La lanterne magique**

© Fondation Maurice Carême

### **À vous de jouer !**

Créez votre poème printanier dont chaque strophe commencera par « Qu'il est » suivi d'une couleur. Les vers et rimes sont libres.



# Poème en vers libres d'aujourd'hui

## Printemps

Printemps soyeux des magnolias roses  
Printemps rose des magnolias joyeux

Printemps patient des oiseaux nicheurs  
Printemps niché au ciel des oiseaux

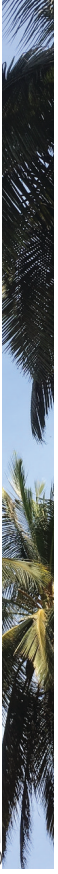
Printemps léger des papillons blancs  
Printemps papillonne aux lilas enivrants

Printemps jaune des fières jonquilles  
Printemps fier des jeunes naissant

Printemps naissant et miels éternels  
Printemps éternel, parfums envoûtants

Printemps envoûté de ton rire de crécelle  
Printemps des crécerelles au chant lancinant

**Sovimanga**



## Hainteny d'hier

Si le roi règne, c'est par son peuple.  
Si la rivière chante, c'est grâce aux pierres.  
Si la poule est grosse, c'est grâce aux plumes.  
— Les troncs de palmier sont les pieds de l'eau.  
Les vents sont les pieds du feu.  
L'aimée est la racine de la vie.

Notes : une femme parle et un homme répond.

Les troncs de palmier creusés servent de canal pour conduire l'eau dans les rizières.

Les / Hain-teny / merinas / Poésies populaires malgaches  
/ recueillies et traduites / par / **Jean Paulhan**, Paris,  
Librairie Paul Geuthner (13, rue Jacob, VIe), 1913, 461 p.

### À vous de jouer !

Écrivez votre hainteny en commençant vos trois premiers vers par «Si., c'est...». Les trois derniers vers sont libres et transmettront votre sagesse.

# Hainteny d'aujourd'hui

OMBALAHY  
Le Zébu valeureux

«Seuls ceux qui luttent sont humains...»

On a écorché les feuilles de Seva  
Pour nettoyer les impuretés  
On a coupé les branches de Dingadingana  
Pour faire fléchir l'épidémie

Dans la forêt comme dans les champs  
Nombreuses sont-elles à trouver  
Chacune aussi efficace que l'autre,  
Remèdes, entre elles que de bienfaits.

Et nous humains  
Ne sommes-nous pas comme la nature  
Pour oser ne pas nous entraider ?

- On n'emprisonne pas dans une idéologie  
La pensée, car ainsi elle divise,  
Au lieu de prioriser le bien de tous !

**Hanitr'Ony**

Seva : *Buldeia madagascariensis*, feuilles utilisées pour la vaisselle (et pour  
fabriquer du savon)

Dingadingana : *Psiadia altissima*, plante médicinale de la pharmacopée  
traditionnelle malgache

# Hainteny d'aujourd'hui

## RASOATSARAMEVA

- Dites, ô jeunes branchages et jeunes pousses de fruits,  
Rafahazana est-il passé par ici, car Rasoatsarameva  
demande après lui ?

Elle scrute à gauche, observe à droite  
Ne voit plus ni ses bourgeons ni ses pétales  
Elle est lasse du silence, dit-elle.  
Pareille à la montagne embrumée.

- Oui, Rabefohafoha, il est passé par ici hier  
En laissant ce message pour Rasoatsarameva :  
Dans le jeune fruit est l'essence de la fleur  
Dans le jeune branchage le bourgeon a grandi  
Sur son chemin, les jours du printemps brilleront toujours  
pour elle.  
Si vous êtes nostalgique de Bobby depuis l'Ankaratra, les terres  
de Tsiafajavona veulent aussi être près d'Andringitra.

## Hanitr'Ony

Boby : point culminant du massif montagneux d'Andringitra (région centre sud de  
Madagascar), 2658m.

Tsiafajavona : point culminant du massif d'Ankaratra (sur les hautes terres de  
Madagascar), 2643m.

Rasoatsarameva : Madame-Belle-Jolie-Merveille  
Rafahazana : Monsieur-De-l-Enfance  
Rabefohafoha : Qui-aime-éveiller-l-esprit



# Hainteny d'aujourd'hui

## Cœur de printemps

Le temps, le temps tu ne pourrais le retenir  
Le printemps, le printemps dans ton cœur tu le vois s'agrandir  
Même si l'hiver un temps l'assombrit de son givre gerçant  
La lumière enfin est là, le soleil, et les bourgeons

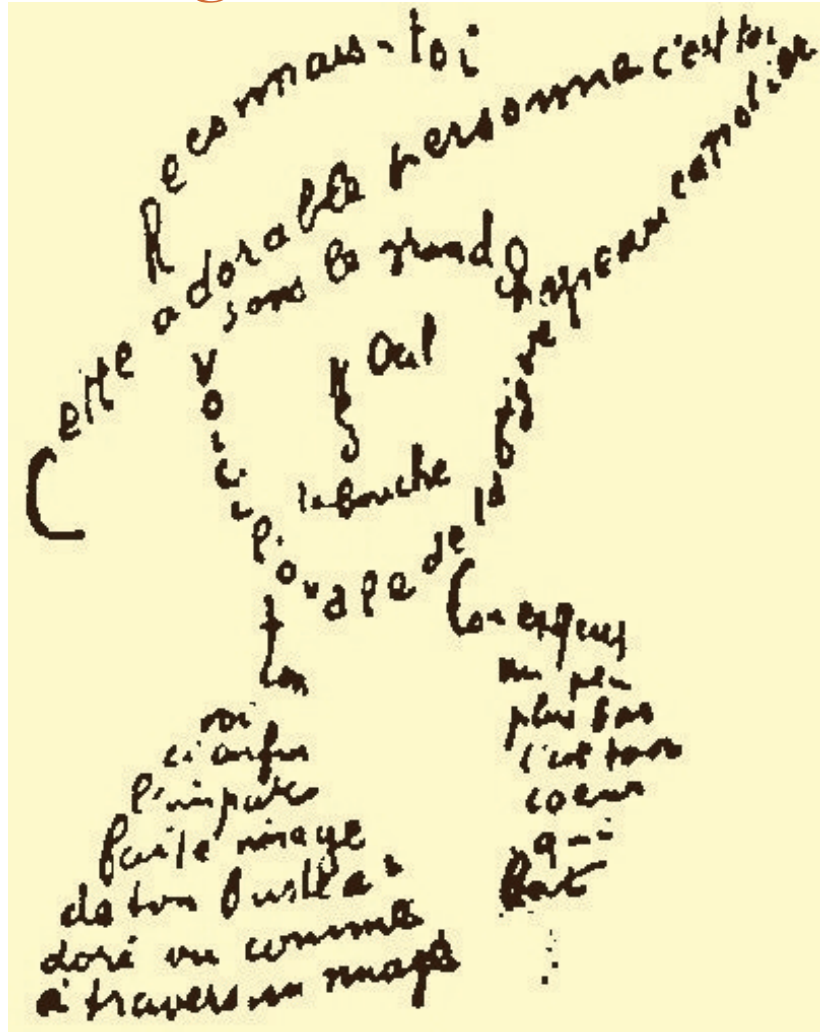
L'azur, le firmament tu ne pourrais le cacher  
Bleu couleur, bleu douceur, ses lueurs pleines de force  
Seront toujours, car les nuages et les éclairs  
Et la grêle et la pluie au bon moment finissent par se taire

Ta richesse, ta richesse intérieure, la vois-tu,  
Un or précieux, un trésor qui n'a pas de prix  
Celui de savoir aimer ce que la vie te dédie...

Un printemps, un ciel, un trésor posé  
en ton cœur, ressenti, doux, même s'il apparaîtrait dru,  
quand tout porte à se plaindre, est le courage de te réjouir ...

**Hanitr'Ony**

## Calligramme d'hier



Guillaume Apollinaire (1885-1918)

Calligramme - Poème du 9 février 1915 - Reconnais-toi

Reconnais-toi

Cette adorable personne c'est toi

Sous le grand chapeau canotier

œil

nez

la bouche

Voici l'ovale de ta figure

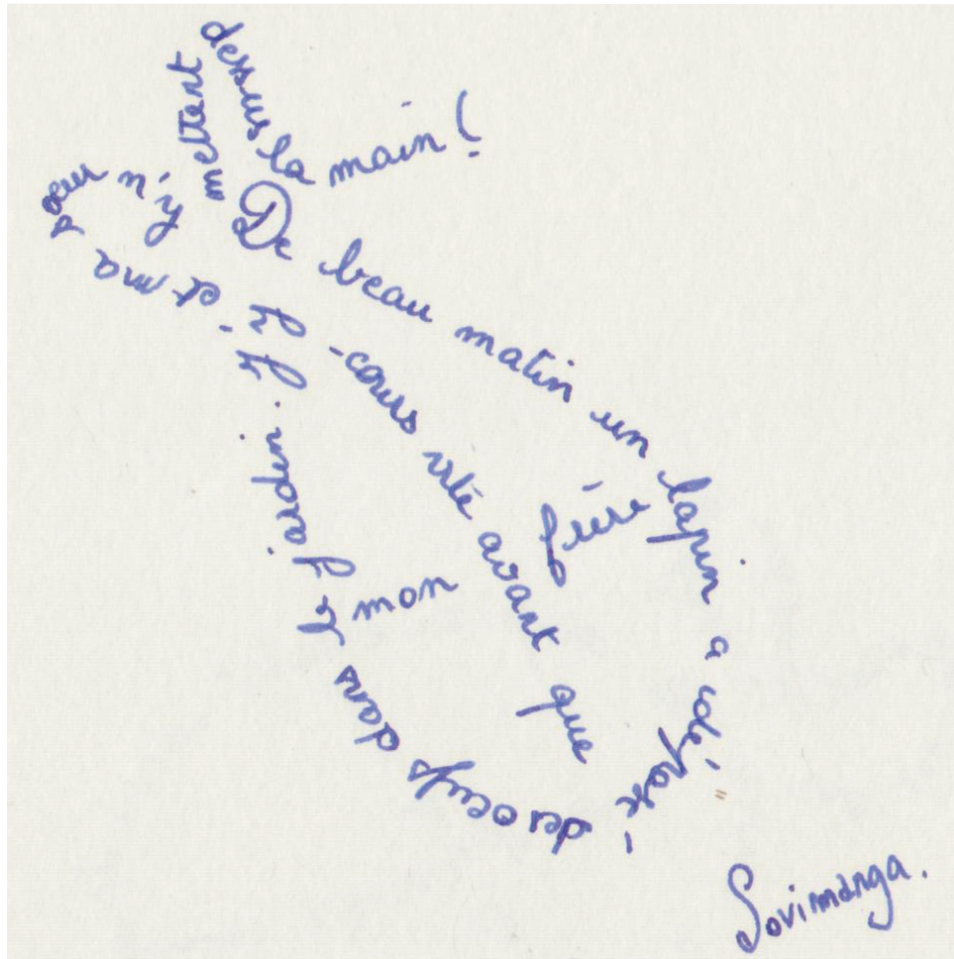
ton cou exquis

voici enfin l'imparfaite image de ton buste adoré

vu comme à travers un nuage

Un peu plus bas c'est ton cœur qui bat.

## Calligramme d'aujourd'hui



De beau matin  
un lapin a déposé des œufs dans le jardin.  
J'y cours vite avant que mon frère et ma sœur  
n'y mettent dessus la main !

**Sovimanga**

### À vous de jouer !

Écrivez un court poème. Une fois écrit, réfléchissez : quelle image l'illustrera le mieux ? Enfin réécrivez votre poème dans les contours de cette image.

**Ont contribué** à la création, à la rédaction, au financement, à la mise en page, à la correction, à la communication, à l'impression, à l'acheminement de ce fanzine :

**Catherine Bleuze,**  
**Thierry Cazals** (<https://www.thierrycazals.fr>),  
**Véronique Champoux** (<https://www.partagedehaikus.com>),  
**Aymé Cordier,**  
**Dominique Cronier** ([www.plum-magazine.fr](http://www.plum-magazine.fr)),  
**Hanitr'Ony** ([hanitrony@gmail.com](mailto:hanitrony@gmail.com)),  
**Solange Desmazières** (<http://s-b-d eklablog.com>),  
**Capucine Jahan,**  
**Eddy Jean-Baptiste,**  
**Jeanny Jean-Baptiste,**  
**Fondation Maurice Carême** (<http://www.mauricecareme.be>)  
**Cécile Lecomte** (<http://www.lapimpante.com>),  
**Magali Lespilette,**  
**Himinh Lin,**  
**Manda** ([www.atelier-manda.fr](http://www.atelier-manda.fr)),  
**Méva,**  
**Miryl** (<https://blog.mirylart.ch>),  
**Carole Pariat** (<http://www.carole-pariat.com>),  
**Claire Paulhan** (<http://www.clairepaulhan.com>),  
**Crystal Rahamefy** (<https://atelier-eveil.com>)  
**Claude Theil** ([www.rockybulle.com](http://www.rockybulle.com)),  
**Sovimanga** ([sovimanga@free.fr](mailto:sovimanga@free.fr))

**Illustration de couverture : Sovimanga**

**Pour contribuer** à l'édition du numéro 2 (thème : l'été, contributions internationales bienvenues !), animer vos ateliers d'écriture créative, délier votre plume, écrivez-moi : **crystelmail@free.fr**

ISSN en cours